



# RAPPORT ANNUEL 2010

## La biodiversité? Pourquoi devrais-je m'en soucier?

« Maman, pourquoi devrais-je me soucier de la biodiversité? », m'a demandé ma fille de neuf ans quand j'ai suggéré qu'elle pense à ce sujet pour une foire scientifique à l'école en 1998.

« Parce que la biodiversité – le fait d'avoir une grande variété de plantes, d'animaux, d'arbres, d'oiseaux, d'insectes, de sols et de microbes – c'est comme avoir une super équipe. Certaines plantes pousseront bien avec beaucoup de soleil, certaines supporteront mieux le vent, certaines seront prêtes à faire face à une grande tempête, alors que d'autres seront fortes même quand il ne pleut pas et d'autres encore aideront les autres espèces à réaliser leur plein potentiel. Avec tous ces attributs et cette diversité on a une bien meilleure chance de gagner la partie. »

Maintenant, à 21 ans, Kelsey comprend beaucoup mieux ce que la biodiversité signifie pour notre planète. Malheureusement, elle sait aussi qu'on lui a légué un monde qui a perdu une grande partie de sa diversité – 75 % au cours du dernier siècle. Mais il y a aussi quelques bonnes nouvelles pour sa génération. Ces pages de notre Rapport annuel 2010 font état de quelques-unes.



Telle une police d'assurance, la biodiversité protège la nature contre les sinistres. La diversité offre plus d'options; un plan de sauvetage en cas d'échec.

Les petits agriculteurs et agricultrices d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine et du Canada rétablissent et conservent patiemment, par des moyens vraiment impressionnants, une partie de la biodiversité perdue. En traitant la nature comme une amie, ils se soucient des semences, des sols, des bassins hydrographiques – l'ensemble de l'écosystème – avec des méthodes qui augmentent et maintiennent la diversité et l'équilibre nécessaires pour une riche production alimentaire. En cette Année internationale de la

biodiversité, notre Rapport annuel honore les agricultrices et agriculteurs qui renforcent les connexions complexes de la nature. Ces histoires pleines d'espoir sont le témoignage de leurs contributions soutenues importantes au bien-être de notre planète.

Susan Walsh  
Directrice générale



*“Pour certains, le fait de parler ‘d’agriculture durable’ semble être un luxe que les pauvres ne peuvent pas se permettre. Mais, à la vérité, c’est de la bonne science que de s’attaquer aux besoins réels et de fournir de vrais résultats. Pendant trop longtemps, elle a été le domaine exclusif des écologistes et de quelques organismes de bienfaisance. Le moment est venu pour les grands centres de recherche agricole et leurs bailleurs de fonds de joindre la révolution.”*

-The New Scientist, 2001

Photo: Ashran Films, Éthiopie

## SEMENCES

- Une bonne partie de la diversité génétique dont dépendent l’amélioration et le caractère durable futur de l’agriculture se trouve dans les pays du Sud, dans et autour des champs des agriculteurs, dans les forêts villageoises et dans les pâturages.
- La diversité génétique des cultures disparaît à un taux d’environ 2 % par an.

Les semences sont l’élément le plus précieux dans le coffre à outils d’un agriculteur. Les semences du patrimoine sont particulièrement importantes pour les petits agriculteurs et agricultrices qu’USC Canada soutient. Souvent transmises de parents à enfants, ces semences possèdent tout un ensemble de caractéristiques génétiques qui remontent à des générations. Chacune de ces semences jouit d’une capacité considérable pour se développer et s’adapter au changement des conditions climatiques, des sols et des ressources en eau, ainsi que pour résister aux organismes nuisibles et aux maladies. Par la sélection judicieuse et le choix de plantes qu’ils cultivent chaque saison, les agricultrices et agriculteurs jouent un rôle crucial dans la conservation de l’inestimable diversité agricole de la planète.

### Cuba

Quand Cuba a perdu son partenaire commercial soviétique dans les années 90, ses agriculteurs n’avaient plus les moyens de maintenir un modèle de production alimentaire fondé sur l’utilisation de produits synthétiques-chimiques et la monoculture. En réponse, quelques-uns ont commencé à rassembler des variétés de semences locales négligées, retournant aux pratiques de l’agriculture biologique des générations précédentes. Humberto Rios, un scientifique à l’institut de recherche agricole INCA, a reconnu la possibilité de s’attaquer à la crise alimentaire croissante à Cuba et a amorcé un programme pour propager ce modèle. Avec le soutien d’USC, de l’ACDI et d’organismes européens, le programme est maintenant en place dans 14 régions, améliorant ainsi la diversité des semences et la sécurité alimentaire dans l’ensemble du pays.

À Santa Cruz del Norte, par exemple, Maritza Domingues Gonzale et son père Leonides cultivent non seulement un éventail impressionnant de légumes, mais ils préservent



Photo: Anne Delorme, Cuba

Maritza Domingues Gonzale et son père Leonides.

aussi une bananeraie, plantée des générations plus tôt. Leonides a identifié 84 différentes variétés de bananes et dit que lui et Maritza veulent démontrer la valeur de la biodiversité « pour que les visiteurs puissent comprendre l’impressionnante complexité de la nature. »

### Népal

Comme les foires de la récolte ou les Seedy Saturdays (Fêtes des semences) d’un bout à l’autre de notre pays qui attirent les conservatrices et conservateurs de semences canadiens, les foires de semences et de biodiversité au Népal rassemblent des agricultrices et agriculteurs des villages voisins pour échanger des semences et partager leurs connaissances. Les foires jouent aussi un rôle important dans le sauvetage des variétés en danger. Notre organisation non gouvernementale (ONG) népalaise partenaire, Parivatan, a été ravie du taux de participation enthousiaste à une foire de semences dans le village du sud-est de Parawanipur - le premier dans la région. Plus de 250 paysans ont exposé un nombre considérable de variétés de riz, de mil rouge, de légumineuses et d’autres variétés de céréales, toutes soigneusement empaquetées, nommées et étiquetées.

Le savoureux pois cajan était une récolte négligée fièrement exposée. C’est une légumineuse pérenne nutritive qui peut être utilisée de différentes manières. Ses hauts niveaux de protéine améliorent la nutrition des familles. Des racines fixatrices d’azote rétablissent les substances nutritives du sol. Les longs buissons du pois cajan agissent comme des coupe-vent, et les plantes adultes sont utilisées pour le bois. Les feuilles enrichissent le compost et les pois cajan se vendent à un bon prix au marché, une prime pour la subsistance des agricultrices et agriculteurs. Cette variété en danger refait surface avec vigueur.



Journée d’inauguration de la banque de semences communautaire de Welo

### Éthiopie

Il y a 20 ans, le conflit et le climat en Éthiopie ont menacé d’extinction des variétés de semences locales cruciales et diverses. USC a lancé le programme Semences de la survie (SoS) pour aider les agricultrices et agriculteurs à sauvegarder, conserver, utiliser et propager ces ressources précieuses. Son succès est une référence cette année avec l’inauguration d’une banque de semences communautaire dans le district de Welo. Ce centre d’apprentissage international aidera à propager l’approche de SoS aux collectivités agricoles en Éthiopie et dans le monde entier.

Photo: Courtney Clark, Éthiopie



*“Si nous ne prenons pas soin du sol, qui n’est qu’une couche de cinq centimètres de vie sur la terre, notre avenir est totalement scellé... Nous dépendons du sol pour purifier et guérir les systèmes qui nous nourrissent.”*

- Dirt, le film, 2009

Photo: Anne Delorme, Cuba

## SOLS

- Les sols sont le plus grand puits de carbone terrestre - l’outil le plus précieux de notre planète contre les gaz à effet de serre.
- Il faut au moins 100 ans pour que la nature produise un seul pouce de sol; pourtant, les activités humaines peuvent le détruire en quelques saisons. Notre planète a perdu un tiers de sa couche de terre arable au cours des 100 dernières années.

Comme la peau de la terre, les sols sont un système de soutien crucial pour toute la vie sur la planète. Les sols, écosystèmes complexes et vivants pris isolément, non seulement fournissent et épurent l’eau, mais sont aussi des systèmes de recyclage naturels du carbone dans l’air, ainsi que des matières organiques et des substances nutritives dans le sol. Les sols, qui constituent une étonnante combinaison de types, couches et qualités qui varient avec le paysage et le climat sont un univers de micro-organismes, de minéraux, d’humidité et de matières organiques essentielles indispensables pour la croissance vigoureuse des plantes ainsi que pour la subsistance de toute l’humanité.

### Burkina Faso

Défendant leurs terres contre la désertification, 350 paysans des villages de Pobé-Mengao et Filifili ont établi des écoles d’agriculture pour permettre aux agricultrices et agriculteurs d’essayer différentes techniques de réhabilitation et de gestion des terres. Ils utilisent des arbres, des arbustes, des buissons et des herbes indigènes pour régénérer les sols. C’est un travail épuisant qui exige énormément de patience, mais c’est efficace!

Cette année, le succès a été la reprise et la propagation de la technique de compostage biologique traditionnel Zai pour améliorer les rendements des céréales. Plutôt que de pratiquer la culture en rangées, les paysans plantent les céréales sur de petites dépressions du sol, en les alignant avec des poignées de compost biologique. Le processus crée un microclimat remarquablement humide où les plantes se développent même quand il pleut rarement.

Ainsi, les rigoles se remplissent et les terres grandement nécessaires – auparavant dégradées – sont lentement de nouveau cultivées.

### Bangladesh

Le Bangladesh est situé à la base du bassin hydrographique de l’Himalaya. Sept mois d’humidité et de très fortes moussons causent le grave problème de l’engorgement des sols. Il peut transporter à la surface des minéraux profonds, comme l’arsenic empoisonnant ainsi le sol. Des décennies de monoculture et d’utilisation d’engrais synthétiques ont aussi contribué à la destruction de la structure et de la fertilité du sol. USC soutient la formation en agriculture écologique à l’intention des adolescentes et adolescents et des jeunes agricultrices – dont le nombre atteint 500 jusqu’à présent. L’organisation aide à acquérir les compétences nécessaires pour rétablir la santé des sols et les rendements.



Photo: Hosneara Kondhkar, Bangladesh

Le jardin de Champa abrite une riche biodiversité.

Dans le village du nord de Panjia, Champa, âgée de 16 ans, cultive un modèle de biodiversité. Son jardin est une source de fierté dans un voisinage longtemps utilisé pour la culture d’une seule variété de riz. En plantant l’aubergine, le haricot mungo et l’okra ensemble, elle a aussi enrichi son sol suffisamment pour produire trois récoltes par an! Le jardin de Champa produit maintenant des excédents qu’elle partage avec des voisins et vend au marché local. Avec Champa comme ambassadrice de la biodiversité dans sa région, l’agriculture durable est à portée de main.



Le cultivateur Isodore Duran pose avec une robuste récolte d’oca.

### Bolivie

Les programmes d’USC suscitent, chez les agricultrices et agriculteurs, la confiance dans le savoir-faire et la capacité inestimable des paysans locaux. En étudiant soigneusement leurs sols et la topographie inclinée, les agricultrices et agriculteurs Quechua ont conçu un système de tranchées verticales qui courent sur les flancs des coteaux très peu commun et innovateur, drainant l’excédent d’eau de leurs terrasses. En même temps, les paysans cultivent des cultures différentes – et des variétés diverses de ces cultures – pour aider à rétablir l’équilibre de l’écosystème. L’ingéniosité des paysans a de nouveau amélioré la situation et les rendements des cultures sont en train d’augmenter.



Des tranchées verticales aident à drainer l’excédent d’eau.

Photos: Susan Walsh et Awegechew Teshome, Bolivie

*“Les rivières et les cours d'eau qui coulent des pentes de montagne sont des liens vivants entre les collectivités des montagnes et des basses terres. Plus de la moitié de la population du monde dépend de l'eau douce qui coule de ces bassins hydrographiques de montagne, et de nombreux facteurs différents peuvent endommager ou empoisonner cette source essentielle de vie. Les conséquences sont ressenties par tout le monde.»*

- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

## BASSINS HYDROGRAPHIQUES

- 70 % de la Terre est couvert d'eau, mais seulement 2,5 % sont des lacs d'eau douce et des rivières.
- 80 % de l'approvisionnement en eau douce de l'humanité provient des montagnes.
- 0,007 % de l'eau dans le monde est facilement accessible à l'humanité.

L'eau douce est l'élément vital de l'agriculture. Les semences ne peuvent pas pousser sans elle et la structure et les substances nutritives du sol en dépendent. Mais, dans le monde entier, les défis liés à l'eau douce sont nombreux. Cette année, par exemple, nos partenaires au Népal et au Bangladesh ont fait état de chute de pluie qui, en un seul jour, équivaut à une saison entière. En Afrique occidentale, des périodes de sécheresse ont persisté pendant des semaines plus longtemps que d'habitude. Le changement climatique modifie déjà les niveaux d'eau et les débits fluviaux, ce qui, à son tour, influe sur les conditions du sol, la végétation et les pollinisateurs (tels que les bourdons en danger) qui dépendent de cette végétation. Ces défis considérables illustrent le besoin urgent de stratégies innovatrices de gestion des bassins hydrographiques, afin de préserver les précieuses ressources en eau et leurs paysages assoiffés.

### Timor Leste

Le bassin fluvial Laclo, le plus long dans le pays, s'étend sur 80 km à travers les collectivités éloignées vivant sur les flancs de coteaux que notre programme au Timor Leste soutient. Réduit à un filet pendant une partie de l'année, pendant la saison pluvieuse le fleuve peut se transformer en torrent, emportant en aval vers l'océan la précieuse couche de terre arable. Avec des fermières et fermiers locaux - et une subvention spéciale de la Japanese International Cooperation Agency (JICA) - l'équipe d'USC Timor Leste vient d'achever un plan de gestion communautaire du bassin hydrographique et de l'utilisation des terres. Le plan tient compte de l'écologie délicate de l'ensemble du bassin fluvial ainsi que des incidences des pratiques de chaque collectivité sur les autres collectivités dans le système Laclo.

En commençant dans des villages situés au sommet du bassin hydrographique, des programmes de reboisement et de terrassement communautaires sont maintenant en place pour aider à empêcher

l'érosion, à préserver la couche arable ainsi qu'à canaliser et à préserver les ressources en eau. Les agricultrices et agriculteurs essayent de pratiquer des cultures plus diversifiées sur leurs terrasses, une stratégie qui accroîtra la diversité des cultures du bassin hydrographique de Laclo et, de là, sa fertilité.

### Mali

Dans les champs arides et sablonneux de la région de Douentza au Mali, produire des aliments n'est pas une tâche simple! Pourtant, un micro-barrage construit avec des fonds d'USC Canada il y a plus d'une décennie a rendu ce problème considérablement plus facile à surmonter. Après une consciencieuse évaluation environnementale, les villageoises et villageois ont construit un mur de soutènement de 220 m de long au-dessus de leurs champs pour arrêter le ruissellement d'eau saisonnier des collines environnantes. Aujourd'hui, les paysans cultivent 13 hectares de terres autrefois inutilisables, érodées, et utilisent l'eau du barrage pour l'irrigation à petite échelle.



Photo: Mohamed Ag Hamada, Mali

*L'agriculteur Hammadoun Allaye Kagoué dit que le barrage a considérablement amélioré les moyens de subsistance à Béni.*

Cette construction a fait une énorme différence pour les villageoises et villageois de Béni. « Comme le barrage a levé le niveau de la nappe d'eau

souterraine en aval, la végétation s'est régénérée et nous avons augmenté la production agricole », dit l'agriculteur de Béni, Hammadoun Allaye Kagoué. Il ajoute « Nos puits ne s'épuisent plus. Les rendements de mes cultures se sont multipliés par sept. » À elle seule, sa rizière fournit un revenu de 950 \$, et Hammadoun peut se permettre d'élever du bétail. Différentes variétés de riz, de sorgho, de canne à sucre, de courge et de pastèque poussent maintenant en abondance. « Grâce à une meilleure alimentation bien diversifiée, nous sommes une collectivité en bien meilleure santé ». Le barrage a rétabli la fertilité du sol, accru la biodiversité, amélioré l'alimentation de la famille et considérablement rehaussé ses moyens de subsistance.



Jeunes agriculteurs près de la forêt protégée de Santa Cruz.

### Honduras

Avec le soutien d'USC, la Santa Cruz Farmer Research Team (équipe d'agricultrices et d'agriculteurs chercheurs de Santa Cruz) - un groupe dévoué de jeunes à Yorito - a pris en charge la protection de 53 ha de forêt. Ils savent que la forêt crée l'ombre et maintient un système de cours d'eau souterrain crucial qui améliore le sol et son hydrologie. La forêt crée une structure indispensable qui soude l'ensemble du système végétal et d'autres formes de vie.

Photo: Anne Delorme, Honduras



*“ Si on fournissait autant d’effort pour conserver les meilleures variétés du patrimoine qu’on en fournit pour développer des semences hybrides, les agricultrices et agriculteurs auraient une très grande base de semences parmi lesquelles choisir. ”*

Andrea Berry, exploitante agricole, Hope Seeds, N.-B

Photo: Anne Delorme, Bolivie.

## PARLONS DE DIVERSITÉ

- Seules 15 cultures industrielles – ce qui représente seulement un dixième des plus de 150 plantes alimentaires cultivées dans le monde aujourd’hui - fournissent 90 % de notre alimentation à l’échelle mondiale. Pouvons-nous vraiment nous attendre à ce qu’une gamme si étroite de variétés de cultures produise assez pour notre survie à long terme comme espèce?

L’ONU a déclaré 2010 l’Année internationale de la biodiversité pour attirer l’attention sur le rôle important que celle-ci joue dans notre vie et sur la tendance alarmante en perte de biodiversité. Avec chaque saison de plantation, les agricultrices et agriculteurs qu’USC soutient sauvegardent et étendent la précieuse diversité des ressources alimentaires dont nous dépendons toutes et tous. Les Canadiennes et Canadiens tiennent à participer à ces efforts de conservation de la biodiversité et nous les aidons à intervenir

### Sur la route

Chaque année, des Seedy Saturdays (Fêtes des semences), des activités de l’Église unitarienne, des soirées de projection de films et des ateliers nous emmènent à travers le Canada. Cette année nous avons produit des ressources diversifiées à caractère créatif - vidéo, jeux-questionnaires, outils d’apprentissage - pour aider à promouvoir et à approfondir la compréhension du public et à relier les Canadiennes et Canadiens avec leurs voisins dans le monde.

### Au Canada

En partenariat avec le Syndicat national des cultivateurs et le groupe Sécurité alimentaire Canada, nous continuons à appuyer une initiative dans l’ensemble du Canada - le projet Pour une politique alimentaire populaire - afin d’aider à développer une bonne citoyenneté alimentaire au pays et influencer l’élaboration d’une politique nationale sur l’alimentation favorable aux exploitants agricoles.

Nous avons organisé, en partenariat, un forum public à Ottawa – Beyond Hunger and Profit (au-delà de la faim et du profit) - pour examiner des solutions populaires à la crise de l’alimentation mondiale. Plus de 500 agricultrices et agriculteurs de l’ensemble du pays ont entendu des conférencières et conférenciers du Canada, de Malaisie et du Honduras, y compris la dynamique activiste et



Photo: symposium international sur la biodiversité pour les jeunes

*Des adolescentes et adolescents mettent la main à la pâte à un atelier sur les sols que nous avons organisé pour le symposium international sur la biodiversité pour les jeunes.*

dirigeante agricole Luisa Gomez.

Pour la Journée mondiale de l’alimentation, nous avons invité, à Ottawa, l’activiste en alimentation et auteur Wayne Roberts, de Toronto. Il a renseigné et divertit une salle comble sur le système d’alimentation mondial. Visionnez les points saillants à [www.usc-canada.org/roberts](http://www.usc-canada.org/roberts).

### Sur papier et à l’écran

Au moyen de ressources comme la Carte des semences, nous décrivons les centres de diversité, les menaces à la biodiversité dans le monde, la perte de la diversité et les efforts visant à la renverser.

Nous avons lancé Histoire de Bouffe, un court film d’animation ainsi qu’un site Web qui ont amené les gens à réfléchir au système d’alimentation mondial. Il est fortement apprécié et visionné, et il a remporté un prix à l’International Biodiversity Film and Video Festival (festival international du film et de la vidéo sur la biodiversité) à Rome.

### De Nairobi à Nagoya

En participant aux négociations internationales qui ont eu lieu aux conférences scientifiques et techniques de la Convention sur la biodiversité des Nations unies (Nairobi, mai 2010), USC a aidé à

renforcer les références à l’agriculture écologique, aux biocarburants et aux droits des populations indigènes durant la Convention. Cette rencontre préparatoire aidera à orienter la politique mondiale avant les nouvelles négociations d’octobre lors des réunions de la Conférence des Parties (COP-10) à Nagoya, au Japon.



Une marche pour la souveraineté alimentaire en marge du Sommet mondial de l’alimentation à Rome en novembre 2009.

### La situation dans son ensemble

Nos efforts visant à informer les décideurs du Canada du rôle crucial de l’agriculture écologique dans la protection de la biodiversité nous ont placé en première ligne. Avec d’autres ONG, nous avons invité le lauréat du Prix de l’alimentation, Hans Herren, - coauteur de l’International Assessment on Agricultural Knowledge, Science and Technology (IAASTD) (évaluation internationale des connaissances en agriculture, de la science et de la technologie) – à parler avec des cadres du Gouvernement canadien, des chercheurs et des représentants d’ONG. En conseillant vivement à son auditoire d’envisager la situation dans son ensemble, le message de M. Herren était clair : la biodiversité agricole et une approche d’écosystèmes à l’égard de la production alimentaire sont la voie la plus intelligente pour aller de l’avant.

photo: Faris Ahmed, Rome

USC Canada favorise des exploitations agricoles familiales dynamiques, des collectivités rurales fortes et des écosystèmes sains à travers le monde. Grâce au travail de Canadiens et Canadiennes engagés, des partenaires en Afrique, en Asie et en Amérique latine, nous appuyons des programmes, de la formation et du travail d'élaboration de politiques qui renforcent la biodiversité, la souveraineté alimentaire et les droits de ceux qui sont au coeur de systèmes alimentaires résilients - les femmes, les populations autochtones et les petits agriculteurs.

## PRÉSIDENTE D'HONNEUR

Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D., Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada

## CONSEIL D'ADMINISTRATION D'USC CANADA 2009-2010

- **Dominique Caouette** (président/Canada), professeur adjoint au département des sciences politiques de l'Université de Montréal, enseigne les relations internationales et la politique du Sud-Est asiatique.
- **Mark Austin** (administrateur/Canada), cultivateur de bleuets sauvages, est coordonnateur pour la ville de Truro, en Nouvelle-Écosse.
- **Doris Pilar Balvin Diaz** (administratrice/Pérou), avocate pour les affaires environnementales, est la présidente de Benala – une ONG péruvienne qui se concentre sur les conflits socio-environnementaux. Doris travaille présentement sur les questions minières pour le compte de l'ACDI.
- **Allison Barrett** (administratrice/Canada), ministre unitarienne, est une défenseure de longue date pour les questions de justice sociale au Canada.
- **Joan Baxter** (administratrice/Canada), auteure et journaliste, répartit son temps entre la Nouvelle-Écosse et l'Afrique occidentale. Son dernier ouvrage porte sur les incidences des politiques de l'Occident sur l'Afrique de l'Ouest.
- **Julie Delahanty** (administratrice/Canada), spécialiste de l'égalité des sexes, travaille actuellement à la Direction générale des politiques à l'ACDI. Elle a aussi travaillé pour le ministère des Affaires étrangères et des ONG, notamment le Groupe ETC et l'Institut Nord-Sud.
- **Richard Fast** (administrateur/Canada), journaliste, est directeur des communications et coordonnateur de la collecte de fonds pour le Comité central mennonite du Canada, un organisme international de secours et de développement.
- **Mamby Fofana** (administrateur/Mali), expert en agroforesterie et ancien directeur d'USC Afrique de l'Ouest, travaille avec l'Agence de développement suédoise (SIDA) à la programmation reliée à la désertification et aux changements climatiques.
- **Dale Huntingford** (trésorier sortant/Canada), économiste, il est le directeur de Upstream Terminal Development à Enbridge Pipelines à Calgary.
- **Wilhelmina Pelegrina** (administratrice/Philippines), agronome, est la directrice générale de SEARICE, un réseau d'organisations établi aux Philippines, qui oeuvre pour la justice sociale et la gestion des ressources naturelles durables.
- **Martin Settle** (nouveau trésorier/Canada), agent financier à Logement Communautaire d'Ottawa, est comptable général licencié, avec des antécédents dans les questions d'écologie et d'alimentation, y compris le temps passé au Bridport Centre for Local Food, en Grande-Bretagne.
- **Gopal Siwakoti** (administrateur/Népal), défenseur de l'environnement et des droits de la personne, est le coordonnateur de Water and Energy Users' Federation Nepal (WAFED).
- **Patrick Steiner** (administrateur/Canada), agriculteur biologique, exploite Stellar Seeds, une entreprise de semences de légumes qui se spécialise dans les variétés à pollinisation libre et les variétés de semences du patrimoine.
- **Robin Tunnicliffe** (administratrice/Canada), agricultrice, propriétaire de Feisty Field Organic Farm à Victoria, en C.-B., et copropriétaire de Saanich Organics, une entreprise de marketing coopérative pour les produits certifiés biologiques.



56, rue Sparks, pièce 705, Ottawa, (Ont) K1P 5B1  
Téléphone: 613.234.6827  
Fax: 613.234.6842  
Appels sans frais: 1.800.565.6872

Numéro d'enregistrement de l'organisme de charité : 11927-6129-RR-0001

USC Canada a été fondé en 1945 comme Unitarian Service Committee of Canada/le Comité du service unitaire du Canada

Pour recevoir des mises à jour électroniques périodiques sur notre travail, veuillez visiter le site [www.usc-canada.org](http://www.usc-canada.org) et vous inscrire pour recevoir notre bulletin électronique (disponible en anglais seulement).

# ÉLÉMENTS FINANCIERS PRINCIPAUX POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL 2010

## USC Canada : État de la situation financière

Actifs à court terme	604,315
Avances pour les partenaires et projets à l'étranger	341,171
Immobilisations	56,896
	<b>1,002,382</b>
Comptes créditeurs et charges à payer	419,031
Recettes différées	252,212
	<b>671,243</b>
<b>Actifs nets</b>	<b>331,139</b>

### État des résultats

ACDI	3,335,209
Soutien du grand public	1,191,208
Fondation USC	890,000
Autre (y compris les revenus de placements)	108,537
<b>Revenu total</b>	<b>5,524,954</b>
Dépenses de programmes	4,445,661
Dépenses non liées aux programmes	1,063,641
<b>Dépenses totales</b>	<b>5,509,302</b>
<b>Excédent de revenus</b>	<b>15,652</b>



## FONDATION USC : État de la situation financière

Actifs à court terme	251,762
Placements (valeur du marché)	7,649,016
	<b>7,900,778</b>
Comptes créditeurs et charges à payer	46,218
<b>Actifs nets</b>	<b>7,854,560</b>

### Actifs nets comprenant

Actifs nets non affectés	69,291
Lotta Hirschmanova Legacy Fund	7,705,360
Fonds de dotation Stewart Moore	75,312
Fonds de dotation Manson & Mary Toynbee	201,245
Fonds de dotation Kurt & Evelyn (Russell) Haas	63,000
Pertes virtuelles accumulées sur les investissements	(259,648)
	<b>7,854,560</b>

### État des résultats

Legs	699,483
Placements	294,611
Autre	71,908
<b>Revenu total</b>	<b>1,066,002</b>
Dépenses administratives et de collectes de fonds	80,915
Contribution à USC Canada	890,000
<b>Dépenses totales</b>	<b>970,915</b>
<b>Excédent de revenus</b>	<b>95,087</b>

## Merci à tous nos Donateurs

USC Canada est privilégiée de pouvoir compter sur l'appui indéfectible de milliers de Canadiens et de Canadiennes qui choisissent de partager leur chance avec nos partenaires, des hommes, des femmes et des enfants outre-mer. USC tient à souligner l'apport financier important de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) à ses programmes.

Merci à tous nos donateurs – les individus, les organismes gouvernementaux, les fondations et les sociétés et leurs employés, tous nos bénévoles et les fermes canadiennes qui appuient notre programme de semences : Greta's Organic Gardens, Hope Seeds, Salt Spring Seeds, Stellar Seeds et Two Wings Farm – pour leur engagement annuel. USC a le plaisir de reconnaître le soutien généreux des organisations suivantes qui ont offert une aide continue à notre travail en 2009-2010 :

- Les bénévoles d'USC Canada
- Campbell Webster Foundation
- Carmen & Frances D'Intino Charitable Trust
- Collectivités Unitariennes Universalistes au Canada
- Conseil de la Saskatchewan pour la coopération internationale
- Conseil manitobain pour la coopération internationale
- Dorothy and Oscar Rogers Foundation
- De nombreuses écoles, universités et églises canadiennes
- Fondation EnCana Cares
- Fondation Edward Assh
- Fondation Justin et Elisabeth Lang
- Fondation R. Howard Webster
- Fondation Pirie
- Fonds des employés et membres du réseau Centraide
- Financière Manuvie
- Gill Ratcliffe Foundation
- Howick Foundation
- Kenoli Foundation
- Lee Tak Wai Foundation
- New Routes to the Future Ecological Foundation
- Servas Canada
- Southworth Charitable Foundation
- Strategic Charitable Giving Foundation
- The Community Foundation of Ottawa
- The Derick Brenninkmeyer Charity Foundation
- The Guelph Community Foundation
- The Sisters of St Joseph
- Troy, Krista et nos amis de Two Villages
- VanCity Community Foundation
- Virginia Middelberg Fund – Calgary Foundation

# MERCI BEAUCOUP À TOUS NOS SYMPATHISANTS ET SYMPATHISANTES!

Au cours de l'année passée, des milliers de Canadiennes et Canadiens ont célébré le 100e anniversaire de la fondatrice d'USC, l'une des philanthropes les plus mobilisatrices qu'ait connu le Canada, Mme Lotta Hitschmanova. Pour de nombreuses personnes, cet événement a ramené de tendres souvenirs comme l'emballage de vêtements dans des sous-sols d'églises ou de la voix unique de Lotta lors d'annonces-éclairés à la radio et à la télévision dans les années 50, 60 et 70.

Pour **Aileen McMullen**, cette année a été l'occasion de réfléchir à l'organisation pour laquelle elle a fait du bénévolat et qu'elle a soutenue financièrement pendant les 58 dernières années! Inspirée par Lotta et le travail d'USC avec des agricultrices et agriculteurs, Aileen a fait un legs généreux dans son testament au Lotta Hitschmanova Legacy Fund. Le coordonnateur des dons accordés sous forme de legs, David Rain, se souvient qu'« Aileen a été une de nos bénévoles les plus appréciés, et une correctrice d'épreuves compétente pour des documents clés comme notre Rapport annuel. »



Photo: Ron Cross

Pour la jeune génération comme Catherine Arnold de Courtenay, en Colombie-Britannique, l'année a offert une occasion d'en apprendre davantage au sujet d'une Canadienne fascinante. Catherine a préparé un projet scolaire sur Mme Hitschmanova, pour lequel elle a reçu un prix Rotary de 500 \$. Catherine a dit : « C'était l'engagement perpétuel de Mme Hitschmanova à l'égard de la justice sociale qui m'a inspirée, et c'est quelque chose que je compte imiter personnellement à l'avenir. »



Photo: Courtesy of Carla Arnold

Pour l'agriculteur biologique et le cultivateur de semences Dan Jason, de Saltspring Island en Colombie-Britannique, l'année 2009 a été un temps de réflexion sur sa visite en Éthiopie en 1993 à l'occasion d'un atelier sur les Semences de la survie. Dan nous rappelle qu'« une grande partie de l'expérience que j'ai acquise en Éthiopie, je la mets encore en pratique dans mon travail avec les semences, ici, au Canada. Maintenant, je restitue les bienfaits reçus à USC, en l'honneur de tous les agriculteurs et agricultrices éthiopiens qui m'ont tant appris sur les semences ».



Photo: Derrick Lundy

*Nos remerciements les plus sincères à vous toutes et tous - à celles et ceux qui nous ont soutenu loyalement pendant des décennies et aux nouveaux donateurs et donatrices.*

## MERCI!

## DES ALIMENTS SUFFISANTS POUR TOUT LE MONDE

Lotta a rêvé qu'un jour, « le monde sera une place accueillante pour tout le monde, avec assez de nourriture pour toutes et tous ». Aidez-nous à semer les Semences de la survie en soutenant le Lotta Hitschmanova Legacy Fund.



Portrait de Lotta Hitschmanova de l'artiste Sherry Tompalski

## À 65 ANS, USC SE PORTE BIEN



DROITS  
RÉSILIENCE  
RESPECT

Grâce à Mme Hitschmanova, USC est une des organisations internationales canadiennes au plus long état de service. Le 30 août 1945, USC a été officiellement reconnue comme un organisme de bienfaisance pour prêter son soutien à l'Europe déchirée par la guerre. Cette année, nous avons 65 ans. Mais pas de retraite à l'horizon. Comme ce rapport le souligne, il reste encore beaucoup à faire.

Photo page couverture : Anne Delorme, Bolivie

..... Pour en apprendre davantage, visitez **Dr.Lotta.ca**

..... Merci de nous avoir aidés à atteindre nos 65 ans!